FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 183 Sub 19

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 11 — in / dans St Marie Monnoir (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 1301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par R. Menard — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age at which each affliction was contracted) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée)		
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Rate where person is employed by the hour, week, month, etc. (Insert "by the hour," "per week," "by piecework," "by the month," etc.) / Rémunération de la personne employée à l'heure, à la semaine, au mois, etc. (Insérer "à l'heure," "à la semaine," "aux pièces," "au mois," etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure employée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année du relevé, cents.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at College, Convent or Church school. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans au collège, au couvent ou à l'école paroissiale.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
41	46	Hurst Antonio	189 Pavt	M	Chef	M	Novembre	1877	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Peintre	6-12	Emp	Emp	Emp							500					Oui	Oui	Fr G.			
	46	" Orphidie	"	F	Epouse	M	Janvier	1877	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																				
		" Roland	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																				
	47	" Georgette	"	F	Fille	C	Novembre	1910	6/12	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																				
42	48	Goulet Alfred	187 "	M	Chef	M	Mai	1878	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Epicier	10-26	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Patron	52		60		1800			11000	33	353.10		Oui	Oui	Fr G.			
		" Amanda	"	F	Epouse	M	Janvier	1889	22	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																				
43	49	Gérard François	763 Bourbeau	M	Chef	M	Octobre	1846	66	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Charpentier	10-00	Lui-Même			de menuisier	52		54		710			400	66	15.60		Oui	Oui	Fr G.			
		" Marthe	"	F	Epouse	M	Mars	1896	2	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12													100	82	8.20		Oui	Oui	Fr G.			
		" Marthe	"	F	Fille	C	Juin	1897	39	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Couturière	16 26				a la maison	52		60		260			100	39	5.20		Oui	Oui	Fr			
		" Victoria	"	F	Fille	C	Septembre	1900	10	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Couturière	16 26				a la maison	52		60		260			100	39	5.20		Oui	Oui	Fr			
		" David	"	M	Fils	C	Avril	1905	10	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																				
		" Ruth Albertine	"	F	Nièce	C	Septembre	1900	32	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Couturière	16 26				a la maison	52		60		260							Oui	Oui	Fr			
44	51	Bergeron Joseph	765 "	M	Chef	M	Janvier	1859	52	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Instituteur	10-00	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		65		600							Oui	Oui	Fr G.			
45	52	Blanchet Eugène	765 "	M	Chef	M	Juillet	1875	32	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Cordonnier	16-32	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		54		780							Oui	Oui	Fr			
		" Laura	"	F	Epouse	M	Octobre	1880	30	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr			
		" Eugène	"	M	Fils	C	Mars	1901	10	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																10	Oui	Oui	Fr			
		" Alexina	"	F	Fille	C	Décembre	1903	7	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																	Oui	Oui	Fr			
		" Hector	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																2	Non	Non	Fr			
	53	" Rosa	"	F	Fille	C	Octobre	1907	3	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																	Non	Non	Fr			
	54	Lavoie Philémon	"	M	Chef	M	Mars	1877	34	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Tailleur	7 6-58	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		54		468							Oui	Oui	Fr			
		" Eva	"	F	Epouse	M	Septembre	1877	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr			
		" Eva	"	F	Fille	C	Février	1903	7	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																10	Oui	Oui	Fr			
		" Germaine	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																10	Oui	Oui	Fr			
		" Henriette	"	F	Fille	C	Décembre	1904	6	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																6	Oui	Oui	Fr			
		" Philémon	"	M	Fils	C	Mars	1905	3	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																	Oui	Oui	Fr			
		" Jeanne	"	F	Fille	C	Juillet	1910	9/12	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																	Oui	Oui	Fr			
		Lavoie Anna	"	F	Sœur	C	Mai	1883	16	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Tailleuse	7 6-58	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Manufacture	52		54		316							Oui	Oui	Fr			
	54	Lebonte Hermas	"	M	Voyageur	V	Novembre	1870	40	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Voiturier	6-12	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Manufacture	52		60		1800							Oui	Oui	Fr G.			
		" Marie	"	F	Voyageur	C	Avril	1896	14	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																11	Oui	Oui	Fr			
46	60	Archambault Louis	765a "	M	Chef	M	Avril	1857	53	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Menuisier	7 6-58	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		54		830							Oui	Oui	Fr G.			
		" Eugénie	"	F	Epouse	M	Octobre	1857	53	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr G.			
		" Hector	"	M	Fils	C	Septembre	1901	9	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																10	+	+	Fr			
		" Anna	"	F	Fille	C	Janvier	1904	7	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																10	Oui	Oui	Fr G.			
		" Alice	"	F	Fille	C	Octobre	1905	5	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																						
	53	" Louis	"	M	Fils	C	Octobre	1909	1	Suisse			Français	Canadien	Cath R.		12																						
47	44	Wong Sam	767 "	M	Chef	C	Juillet	1873	33	Belgique	1887		Chinois	Chinois	Presbytérien	Buandier	7-12	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Patron	52		70		700							Oui	Oui	Ch. Ch.			
	50	Kee Tom	"	M	Voyageur	C	Mars	1887	24	Chine	1908		Chinois	Chinois	Presbytérien	Buandier	7-12	Wong Sam	Wong Sam	Wong Sam		52		70		400							Oui	Oui	Ch			
48	45	Gauthier Napoléon	769 "	M	Chef	M	Août	1878	32	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Charretier		Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	à son compte	52		60		900							Oui	Oui	Fr G.			
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Mars	1878	32	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr G.			
49	42	Parkan Gilbert	771 "	M	Chef	V	Août	1862	48	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Jardinier	3-6-45	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Patron	52		60		600							Oui	Oui	Fr G			
	55	" Albertine	"	F	Fille	C	Mai	1890	20	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr			
50	56	Le Sr Raphael	773 "	M	Chef	M	Mars	1857	53	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Fermier	10-00	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même													Oui	Oui	Fr G.			
		" Rosana	"	F	Epouse	M	Janvier	1854	56	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr			
		" Gilbert	"	M	Fils	C	Février	1879	32	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Comptable	16 26	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		50		1500			2000	32	52.10		Oui	Oui	Fr G.			
		" Maria	"	F	Fille	C	Août	1883	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Ouvrière	3-6	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Buandier	52		54		316							Oui	Oui	Fr			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Août	1877	33	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Tour Keeper	10-12	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		60		468							Oui	Oui	Fr G.			
		" Blanche	"	F	Fille	C	Mars	1891	21	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Ouvrière	3-6	Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même	Buandier	52		54		316							Oui	Oui	Fr G.			
		" Théophile	"	M	Fils	C	Août	1881	14	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Médecin		Lui-Même	Lui-Même	Lui-Même		52		54		520							Oui	Oui	Fr G.			
		" Bridget	"	F	Fille	C	Mars	1894	17	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																	Oui	Oui	Fr			
		" Eugénie	"	F	Fille	C	Juillet	1895	15	Suisse			Français	Canadien	Cath R.	Aucun	12																10	Oui	Oui	Fr			

50

13,500

44160